
**Tracteurs et matériels agricoles et
forestiers — Réseaux de commande et de
communication de données en série —**

**Partie 11:
Dictionnaire de données d'éléments
mobiles**

iTeh STANDARD PREVIEW

(standards.iteh.ai) *Tractors and machinery for agriculture and forestry — Serial control and
communications data network —*

Part 11: Mobile data element dictionary

[ISO 11783-11:2007](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/0e39070c-fb72-41fb-821d-578002b2849d/iso-11783-11-2007)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/0e39070c-fb72-41fb-821d-578002b2849d/iso-11783-11-2007>



PDF – Exonération de responsabilité

Le présent fichier PDF peut contenir des polices de caractères intégrées. Conformément aux conditions de licence d'Adobe, ce fichier peut être imprimé ou visualisé, mais ne doit pas être modifié à moins que l'ordinateur employé à cet effet ne bénéficie d'une licence autorisant l'utilisation de ces polices et que celles-ci y soient installées. Lors du téléchargement de ce fichier, les parties concernées acceptent de fait la responsabilité de ne pas enfreindre les conditions de licence d'Adobe. Le Secrétariat central de l'ISO décline toute responsabilité en la matière.

Adobe est une marque déposée d'Adobe Systems Incorporated.

Les détails relatifs aux produits logiciels utilisés pour la création du présent fichier PDF sont disponibles dans la rubrique General Info du fichier; les paramètres de création PDF ont été optimisés pour l'impression. Toutes les mesures ont été prises pour garantir l'exploitation de ce fichier par les comités membres de l'ISO. Dans le cas peu probable où surviendrait un problème d'utilisation, veuillez en informer le Secrétariat central à l'adresse donnée ci-dessous.

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[ISO 11783-11:2007](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/0e39070c-fb72-41fb-821d-578002b2849d/iso-11783-11-2007)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/0e39070c-fb72-41fb-821d-578002b2849d/iso-11783-11-2007>

© ISO 2007

Droits de reproduction réservés. Sauf prescription différente, aucune partie de cette publication ne peut être reproduite ni utilisée sous quelque forme que ce soit et par aucun procédé, électronique ou mécanique, y compris la photocopie et les microfilms, sans l'accord écrit de l'ISO à l'adresse ci-après ou du comité membre de l'ISO dans le pays du demandeur.

ISO copyright office
Case postale 56 • CH-1211 Geneva 20
Tel. + 41 22 749 01 11
Fax. + 41 22 749 09 47
E-mail copyright@iso.org
Web www.iso.org

Publié en Suisse

Avant-propos

L'ISO (Organisation internationale de normalisation) est une fédération mondiale d'organismes nationaux de normalisation (comités membres de l'ISO). L'élaboration des Normes internationales est en général confiée aux comités techniques de l'ISO. Chaque comité membre intéressé par une étude a le droit de faire partie du comité technique créé à cet effet. Les organisations internationales, gouvernementales et non gouvernementales, en liaison avec l'ISO participent également aux travaux. L'ISO collabore étroitement avec la Commission électrotechnique internationale (CEI) en ce qui concerne la normalisation électrotechnique.

Les Normes internationales sont rédigées conformément aux règles données dans les Directives ISO/CEI, Partie 2.

La tâche principale des comités techniques est d'élaborer les Normes internationales. Les projets de Normes internationales adoptés par les comités techniques sont soumis aux comités membres pour vote. Leur publication comme Normes internationales requiert l'approbation de 75 % au moins des comités membres votants.

L'attention est appelée sur le fait que certains des éléments du présent document peuvent faire l'objet de droits de propriété intellectuelle ou de droits analogues. L'ISO ne saurait être tenue pour responsable de ne pas avoir identifié de tels droits de propriété et averti de leur existence.

L'ISO 11783-11 a été élaborée par le comité technique ISO/TC 23, *Tracteurs et matériels agricoles et forestiers*, sous-comité SC 19, *Électronique en agriculture*.

L'ISO 11783 comprend les parties suivantes, présentées sous le titre général *Tracteurs et matériels agricoles et forestiers — Réseaux de commande et de communication de données en série*:

- *Partie 1: Système normalisé général pour les communications de données avec les équipements mobiles*
- *Partie 2: Couche physique*
- *Partie 3: Couche liaison de données*
- *Partie 4: Couche réseau*
- *Partie 5: Gestion du réseau*
- *Partie 6: Terminal virtuel*
- *Partie 7: Couche d'application de base*
- *Partie 8: Messages de gestion de la transmission (boîte de vitesses)*
- *Partie 9: Unité de commande électronique du tracteur*
- *Partie 10: Contrôleur de tâches et système de gestion pour échange de données*
- *Partie 11: Dictionnaire de données d'éléments mobiles*
- *Partie 12: Services de diagnostic*
- *Partie 13: Serveur de fichiers*

Les fonctions automatiques feront l'objet d'une future Partie 14.

Introduction

L'ISO 11783 spécifie un système de communication destiné aux matériels agricoles, basés sur le protocole CAN 2.0 B^[1]. Les documents SAE J 1939^[2], sur lesquels s'appuient certaines parties de l'ISO 11783, ont été élaborés conjointement pour une utilisation dans des applications de camions et de bus, ainsi que pour des applications de construction et d'agriculture. L'objectif de ces documents est de permettre l'utilisation, par des matériels agricoles et forestiers, d'unités électroniques conformes aux spécifications SAE J 1939^[2] relatives aux camions et aux bus, sans que des modifications majeures soient nécessaires.

Les informations d'ordre général concernant l'ISO 11783 se trouvent dans l'ISO 11783-1. L'objectif de l'ISO 11783 est de proposer un système ouvert interconnecté pour les éléments électroniques embarqués. Elle vise à permettre la communication entre unités de commande électroniques (UCE), en proposant un système normalisé.

L'Organisation internationale de normalisation (ISO) appelle l'attention sur le fait qu'il est déclaré que la conformité avec les dispositions de la présente partie de l'ISO 11783 peut impliquer l'utilisation d'un brevet relatif au protocole CAN (Controller Area Network) auquel il est fait référence dans le présent document.

L'ISO ne prend pas position quant à la preuve, à la validité et à la portée de ces droits de propriété.

Le détenteur de ces droits de propriété a donné l'assurance à l'ISO qu'il consent à négocier l'octroi de licences, selon des termes et des conditions raisonnables et non discriminatoires, avec des demandeurs du monde entier. À cet égard, la déclaration du détenteur des droits de propriété est enregistrée auprès de l'ISO. Des informations peuvent être demandées à:

Robert Bosch GmbH
Wernerstraße 51
Postfach 30 02 20
D-70442 Stuttgart-Feuerbach
Allemagne

ISO 11783-11:2007
<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/0e39070c-fb72-41fb-821d-578002b2849d/iso-11783-11-2007>

L'attention est d'autre part appelée sur le fait que certains éléments de la présente partie de l'ISO 11783 peuvent faire l'objet de droits de propriété autres que ceux qui ont été mentionnés ci-dessus. L'ISO ne saurait être tenue pour responsable de l'identification de tout ou partie de ces droits de propriété.

Tracteurs et matériels agricoles et forestiers — Réseaux de commande et de communication de données en série —

Partie 11:

Dictionnaire de données d'éléments mobiles

1 Domaine d'application

L'ISO 11783 spécifie un réseau de commande et de communication de données en série pour les tracteurs forestiers ou agricoles et les équipements portés, semi-portés, traînés ou automoteurs. Elle vise à normaliser la méthode et le format du transfert de données entre capteurs, actionneurs, dispositifs de commande, unités de stockage et d'affichage de données, que ces éléments soient montés sur le tracteur ou l'équipement, ou qu'ils en soient un composant. La présente partie de l'ISO 11783 décrit les identifiants des éléments de données utilisés dans les messages de données du procédé, décrits dans l'ISO 11783-7 et l'ISO 11783-10.

iTeh STANDARD PREVIEW

2 Références normatives (standards.iteh.ai)

Les documents de référence suivants sont indispensables pour l'application du présent document. Pour les références datées, seule l'édition citée s'applique. Pour les références non datées, la dernière édition du document de référence s'applique (y compris les éventuels amendements).

ISO 11783-1, *Tracteurs et matériels agricoles et forestiers — Réseaux de commande et de communication de données en série — Partie 1: Système normalisé général pour les communications de données avec les équipements mobiles*

Dictionnaire de données ISOBUS, <http://www.isobus.net/>

3 Termes, définitions, symboles et termes abrégés

Pour les besoins du présent document, les termes, définitions, symboles et abréviations donnés dans l'ISO 11783-1 s'appliquent.

4 Exigences techniques

4.1 Généralités

Les données variables qui sont envoyées dans le message de données du procédé selon l'ISO 11783-7 doivent être définies par le Dictionnaire de données ISOBUS. La mise à jour de cette base de données, disponible en ligne, est effectué par le VDMA (German Engineering Federation), désigné Agence de maintenance par le Bureau de gestion technique de l'ISO. La base de données peut être consultée sur le site Web de l'ISOBUS (www.isobus.net).

4.2 Définition des éléments de données du procédé

La description de chaque définition des éléments de données du procédé comporte les attributs suivants:

- numéro d'identification;
- définition de l'élément de données du procédé;
- plage de l'élément de données du procédé;
- résolution de l'élément de données du procédé;
- unités de l'élément de données du procédé.

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[ISO 11783-11:2007](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/0e39070c-fb72-41fb-821d-578002b2849d/iso-11783-11-2007)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/0e39070c-fb72-41fb-821d-578002b2849d/iso-11783-11-2007>

Bibliographie

- [1] *CAN Specification Version 2.0 Part B*, Robert Bosch GmbH, September 1991
- [2] SAE J 1939/81, *Recommended Practice for a Serial Control and Communications Vehicle Network — Part 81: Network Management*
- [3] ISO 7498 (toutes les parties), *Systèmes de traitement de l'information — Interconnexion de systèmes ouverts — Modèle de référence de base*
- [4] ISO 11519-1, *Véhicules routiers — Communication en série de données à basse vitesse — Partie 1: Généralités et définitions*
- [5] ISO 11898 (toutes les parties), *Véhicules routiers — Gestionnaire de réseau de communication (CAN)*

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[ISO 11783-11:2007](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/0e39070c-fb72-41fb-821d-578002b2849d/iso-11783-11-2007)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/0e39070c-fb72-41fb-821d-578002b2849d/iso-11783-11-2007>

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[ISO 11783-11:2007](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/0e39070c-fb72-41fb-821d-578002b2849d/iso-11783-11-2007)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/0e39070c-fb72-41fb-821d-578002b2849d/iso-11783-11-2007>

ICS 35.240.99; 65.060.01

Prix basé sur 3 pages